



**CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA**

**EGZAMIN MATURALNY  
OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015**

**JĘZYK FRANCUSKI  
POZIOM PODSTAWOWY**

**ROZWIĄZANIA ZADAŃ I SCHEMATY PUNKTOWANIA (A1)**

**GRUDZIEŃ 2013**

**Zadanie 1. (0–5)**

| <b>Wymagania ogólne</b>  | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                          | <b>Rozwiązanie</b> |
|--|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi.<br><br><i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 1.1.           | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | F                  |
|  | 1.2.           |   | V                  |
|  | 1.3.           |   | V                  |
|  | 1.4.           |   | F                  |
|  | 1.5.           |   | F                  |

**Zadanie 2. (0–4)**

| <b>Wymagania ogólne</b>  | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                         | <b>Rozwiązanie</b> |
|--|----------------|--|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi.<br><br><i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 2.1.           | 2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.             | D                  |
|  | 2.2.           | 2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | E                  |
|  | 2.3.           | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.            | B                  |
|  | 2.4.           | 2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.             | A                  |

**Zadanie 3. (0–6)**

| <b>Wymagania ogólne</b>  | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                          | <b>Rozwiązanie</b> |
|--|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi.<br><br><i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 3.1.           | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.             | A                  |
|  | 3.2.           | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | C                  |
|  | 3.3.           |   | A                  |
|  | 3.4.           |   | B                  |
|  | 3.5.           | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.             | B                  |
|  | 3.6.           | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | A                  |

**Zadanie 4. (0–4)**

| <b>Wymagania ogólne</b>   | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                                   | <b>Rozwiązanie</b> |
|---|----------------|--|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi.<br><i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 4.1.           | 3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu. | D                  |
|   | 4.2.           |  | F                  |
|   | 4.3.           |  | A                  |
|   | 4.4.           |  | E                  |

**Zadanie 5. (0–3)**

| <b>Wymagania ogólne</b>   | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                          | <b>Rozwiązanie</b> |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi.<br><i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 5.1.           | 3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.              | B                  |
|   | 5.2.           | 3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | A                  |
|   | 5.3.           | 3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.  | B                  |

**Zadanie 6. (0–5)**

| <b>Wymagania ogólne</b>   | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                          | <b>Rozwiązanie</b> |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi.<br><i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 6.1.           | 3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | A                  |
|   | 6.2.           |   | C                  |
|   | 6.3.           |   | D                  |
|   | 6.4.           |   | A                  |
|   | 6.5.           | 3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.  | C                  |

**Zadanie 7. (0–3)**

| <b>Wymagania ogólne</b>   | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>  | <b>Rozwiązanie</b> |
|---|----------------|---|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi.<br><i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 7.1.           | 3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu. | D                  |
|   | 7.2.           |   | E                  |
|   | 7.3.           |   | A                  |

**Zadanie 8. (0–5)**

| <b>Wymagania ogólne</b>   | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>  | <b>Rozwiązanie</b> |
|---|----------------|---|--------------------|
| I. Znajomość środków językowych.<br><i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | 8.1.           | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | C                  |
|   | 8.2.           |   | A                  |
|   | 8.3.           |   | A                  |
|   | 8.4.           |   | B                  |
|   | 8.5.           |   | B                  |

**Zadanie 9. (0–5)**

| <b>Wymagania ogólne</b>   | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>  | <b>Rozwiązanie</b> |
|---|----------------|---|--------------------|
| I. Znajomość środków językowych.<br><i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | 9.1.           | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | C                  |
|   | 9.2.           |   | B                  |
|   | 9.3.           |   | A                  |
|   | 9.4.           |   | B                  |
|   | 9.5.           |   | A                  |

### Zadanie 10. (0–10)

Twój zespół muzyczny planuje swój pierwszy koncert. Na prowadzonym przez Ciebie blogu:

- poinformuj, gdzie koncert się odbędzie, i uzasadnij wybór tego miejsca
- opisz, jak przygotowujecie się do występu
- napisz, jakie są Twoje odczucia przed koncertem
- przedstaw plany artystyczne Twojego zespołu na najbliższą przyszłość.

*Rozwiń* swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, pamiętając, że jej długość powinna wynosić **od 80 do 130 słów** (nie licząc słów w zdaniach, które są podane). Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

### Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

*Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

III. Tworzenie wypowiedzi.

*Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.*

### Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

5.1. *Zdający opisuje [...] miejsca [...] i czynności.*

5.5. *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*

5.8. *Zdający opisuje intencje, marzenia, nadzieje i plany na przyszłość.*

7.7. *Zdający wyraża emocje [...].*

### Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym

#### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Jako element, do którego zdający *odniósł się* w pracy, należy uznać komunikatywną wypowiedź, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia.
- Jako element *rozwinęty* w pracy należy uznać komunikatywną wypowiedź, która odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia w sposób szczegółowy.
- Zdający *nie odniósł się* w pracy do elementu wówczas, kiedy nie realizuje podpunktu treści polecenia lub realizuje ten podpunkt w sposób niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu elementów zdający się odniósł? | Ile elementów rozwinął? |       |       |       |       |
|---------------------------------------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|
|                                       | 4                       | 3     | 2     | 1     | 0     |
| 4                                     | 4 pkt                   | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 2 pkt |
| 3                                     |                         | 3 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2                                     |                         |       | 2 pkt | 1 pkt | 1 pkt |
| 1                                     |                         |       |       | 1 pkt | 0 pkt |
| 0                                     |                         |       |       |       | 0 pkt |

Na przykład za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

| odniósł się  | odniósł się i rozwinął   |
|--|--|
| <b>• poinformuj, gdzie koncert się odbędzie, i uzasadnij wybór tego miejsca</b>  |  |
| <p>Le concert aura lieu dans un club où il y a une scène.</p> <p>Nous allons jouer dans le parc municipal.</p>                     | <p>Le concert aura lieu dans un club très connu <i>Rythme</i> où il y a toujours beaucoup de jeunes gens.</p> <p>Nous avons choisi un super endroit pour notre concert, la scène dans le parc municipal. Tout le monde le connaît.</p> |
| <b>• opisz, jak przygotowujecie się do występu</b>   |  |
| <p>Tous les jours, nous avons des répétitions.</p> <p>Nous avons préparé des invitations à notre concert.</p>                      | <p>Chaque soir avant le concert, nous jouons ensemble. Nous avons déjà préparé les décorations.</p> <p>Nous avons écrit deux nouvelles chansons pour cette occasion. Nous jouons et chantons après les cours.</p>                      |
| <b>• napisz, jakie są Twoje odczucia przed koncertem</b>   |  |
| <p>J'attends avec impatience notre concert.</p> <p>Je suis un peu stressé à cause du concert.</p>                                  | <p>J'ai un peu peur de notre premier concert mais je suis en même temps très excité de pouvoir jouer devant un large public.</p> <p>Nous sommes tous un peu inquiets mais j'espère que notre musique va plaire et tout ira bien.</p>   |
| <b>• przedstaw plany artystyczne Twojego zespołu na najbliższą przyszłość.</b>   |  |
| <p>Nous voulons donner un concert pour les élèves de notre école.</p> <p>Nous voulons trouver un guitariste pour notre groupe.</p> | <p>On voudrait enregistrer un disque avec nos chansons et participer au concert de rock.</p> <p>Tous les weekends, nous allons jouer dans un club et écrire de nouvelles chansons.</p>   |

### Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

|       |   |
|-------|---|
| 2 pkt | wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu |
| 1 pkt | wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu                               |
| 0 pkt | wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów               |

### Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

|       |  |
|-------|--|
| 2 pkt | zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań |
| 1 pkt | ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości                                    |
| 0 pkt | bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe  |

Przez „precyzyjne sformułowania” rozumiemy wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz środków o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Ce soir, on s'appelle*. zamiast *Ce soir, on se téléphone*.

### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

|       |  |
|-------|--|
| 2 pkt | <ul style="list-style-type: none"><li>• brak błędów</li><li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li></ul>                            |
| 1 pkt | <ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li></ul> |
| 0 pkt | <ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację</li></ul>                 |

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej

egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Komisji Centralnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.

3. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

### **Przykładowa wypowiedź**

**Salut,**

**C'est incroyable! Finalement, mon groupe va donner son premier concert.**

*Il aura lieu dans le parc où il y a une scène pour les artistes. En été, on y donne souvent des concerts. C'est un lieu très agréable avec beaucoup de place.*

*Partout en ville nous avons mis des affiches qui annoncent notre concert pour attirer plus de spectateurs. Tous les soirs, nous répétons, nous travaillons dur sur notre répertoire.*

*Mes amis et moi, nous sommes très contents et fiers de pouvoir jouer devant un large public mais je suis aussi un peu stressé. Est-ce que notre musique va plaire ? J'espère que oui.*

*Le mois prochain, nous sommes invités à jouer pendant la fête de notre ville. C'est une autre occasion pour promouvoir notre groupe, pour le faire connaître à tous les habitants de la ville.*

**Je vous redonnerai bientôt mes nouvelles. Souhaitez-moi bonne chance !**

### **Ocena wypowiedzi**

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażen oraz sformułowań charakterystycznych dla języka francuskiego, np. *En été, on y donne souvent des concerts ; Tous les soirs, nous répétons, nous travaillons dur sur notre répertoire ; nous sommes très contents et fiers de pouvoir jouer devant un large public ; C'est une autre occasion pour promouvoir notre groupe.*

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.